



## Pack 285 - Troop 285 - Crew 222 BSA – Troop 61212 GSUSA

Hướng Đạo Việt Nam - Liên Đoàn Ra Khơi - Vietnamese Scouts – Founded Feb. 1985

4483 Park Sommers Way San Jose, Ca. 95136 - U.S.A. (408)440-4522

Website: [www.rakhoi.org](http://www.rakhoi.org) - Email: [ldrakhoi@yahoo.com](mailto:ldrakhoi@yahoo.com)

### Giấy Mời Trại & Các Sinh Hoạt Khác

(Unit Campout, Group Activity Invitation & Parents' Permit)

<b>L.Đ. Ra Khơi thân mời HDS(To):</b>	
Tham dự trại, sinh hoạt ngoài trời... của liên đoàn Ra Khơi được tổ chức như sau: (You are invited to join our unit campout, picnic, outdoor activity... will be held as followings):	
Địa điểm (Place): <b>Camp San Lorenzo, King City</b>	
Thời gian (Time) từ (from date): <b>Sept 3, 2016 (Sat.)</b>	đến (to date): <b>Sept 5, 2016 (Mon)</b>
Lúc đi - thời gian & địa điểm (Departure - time & place):	<b>9:00AM (No later) Sept 3, Arrive camp</b>
Lúc về - thời gian & địa điểm (Arrival - time & place):	<b>11:30AM Sept. 5, Leave camp</b>
Phương tiện di chuyển (Transportation): <b>Parents' responsibility</b>	
Trại phí mỗi người (Camp fee per person): <b>\$35.00 including food, souvenir and campfee</b>	
Trại phí không hoàn lại sau ngày (No campfee refund after): <b>Aug. 15, 2016</b>	
Chú thích (Notes):	
Mọi chi tiết xin liên lạc (Unit leaders to contact):	
<b>1/ Phạm Kim Trinh</b>	ĐT.(Phone): <b>408-628-7468</b>
<b>2/ Ngô Đình Chuyen</b>	ĐT.(Phone): <b>408-687-7784</b>

San Jose 7 / 8 / 16

TM. Hội Đồng LĐ. / Leader  
**Phạm Kim Trinh**

-----cut-----

**Xin điền đầy đủ phần này và gửi phần này lại cho Liên Đoàn hạn chót ngày:**

(Fill & return this portion to Unit Leader before or on) **Aug. / 7 / 2016**

Chúng tôi tên là (Parents' or guardian's name): \_\_\_\_\_ đồng ý cho con, em, cháu của chúng tôi là (Scout's name): \_\_\_\_\_ tuổi \_\_\_\_\_ Nam \_\_\_\_\_ Nữ: \_\_\_\_\_

Thuộc đơn vị (Unit): \_\_\_\_\_ Trưởng Đoàn (Unit leader): \_\_\_\_\_

được tham gia sinh hoạt tại (join the activity at): **Camp San Lorenzo** Ngày (Date): **Sept 3-5, 2016.**

**T-Shirt size:** \_\_\_\_\_ (Adult size, S - M - L - XL)

Người chịu trách nhiệm tại trại: \_\_\_\_\_ (Dành cho Sói Con và Chim Non)  
(Your Child's attendant at camp, for Cub Scouts and Junior Girl Scouts only)

Chúng tôi chịu hoàn toàn trách nhiệm trong mọi rủi ro có thể xảy ra cho con em chúng tôi trong suốt thời gian dự trại.  
(We agree to let our child join this activity. We will be responsible for all risks that may happen to our child during the camping trip). Ý kiến phụ huynh (Parents' suggestions / Comments): \_\_\_\_\_

Ký tên: \_\_\_\_\_ ngày \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_ .ĐT. \_\_\_\_\_  
(Parents' signature) (Date) (Phone)

Parents' E-Mail (Điện thư): \_\_\_\_\_

Trưởng nhận phiếu (name of leader received this permission slip): \_\_\_\_\_ Ngày (date): \_\_\_\_\_